

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Неділя, 6-го травень, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

RESURRECTION NEWSLETTER

Sunday, May 6th, 2018

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський * **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

В Православній Церкві від Великодня до Тройці не клякається.

Неділя, 6-го травень	Неділя про самарянку	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 13-го травень	Неділя про сліпонародженого	Літургія 10:00 год. ранк
Четвер, 17-го травня	Вознесіння	Літургія 9:30 год. ранку
Неділя, 20-го травня	Отців 1-го Вселенського Собору	Літургія 10:00 год. ранк

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

In the Orthodox Church, we do not kneel from Easter Sunday until Pentecost

Sunday, May 6	Sunday of the Samaritan Woman	10:00 am Divine Liturgy
Sunday, May 13	Sunday of the Blind Man	10:00 am Divine Liturgy
Thursday, May 17	Ascension of the Lord	9:30 am Divine Liturgy
Sunday, May 20	Fathers of the First Ecumenical Council	10:00 am Divine Liturgy

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Михайло і Валентина Гринишин, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Оксану Хан, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Климчук Павло, Марія Текела, і Анна Зубенко.

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anna Hryckowian, Michael and Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puzskar, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.



ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>ВІДІЙШЛА ВІЧНІСТЬ: Галя Кизюк - Слюзар, дружина покійного Романа Слюзара, відійшла у вічність 25-го квітня, 2018 в Торонті. В смутку залишила дітей і внуків та друзів. Вічна її пам`ять.</p>	<p>IN MEMORIAM – It is with regret that we announce the passing of Halia Sluzar, wife of the late Dr. Roman Sluzar, on April 25, 2018 in Toronto. May her memory be eternal.</p>
<p>СЕРІЇ ЛЕКЦІЙ: в неділю, 6-го травня, 2018. Промовець диякон Антоній Манзур. Тема: Високочастотне лікування в високотехнологічному світі. Початок о 12:30 год. по обіді. Після доповіді запитання і дискусія. Запрошуємо всіх бажаючих.</p>	<p>MINISTRIES LECTURE SERES: today, Sunday, May 6, 2018 Speaker: Deacon Anthony Mansour, Topic: High-Touch Healing in a High-Tech World. Lecture begins at 12:30 p.m. and lasts about 30 minutes, followed by a Q&A. Everyone is invited to attend.</p>
<p>ОБІДНИЦЯ середа, 9-го травня, 2018 7:00 год. вечора в каплиці Української Резиденції.</p>	<p>NOON SERVICE – Wednesday, May 9, 2018 at 7:00 pm in the Chapel at the Ukrainian Residence (6300 8th Ave.)</p>
<p>ХРЕЩЕННЯ: Михайло Шакун, син Сергія і Наталії Шакун, має намір охреститися в нашій Катедрі, в суботу, 12-го травня, 2018 року.</p>	<p>BAPTISM – Michael Shakun, son of Serhii & Nataliia Shakun will be baptized at the Cathedral on Saturday, May 12, 2018.</p>
<p>ПАНАХИДА: після Літургії, 13-го травня, 2018 року, відслужиться поминальна панахида за покійних Галину Мельник-Марко (Вепрук) річниця упокоєння, Василз Мельникф, Якова і Клавдії Вепрук (Костинська) родина Кристини Мельник. Вічна її пам`ять.</p>	<p>PANAKHYDA (MEMORIAL SERVICE) – following the Divine Liturgy on Sunday, May 13, 2018, there will be a panakhyda for Halyna Melnyk-Marko (née Wypruk), 1 year anniversary of repose, William P. Melnyk, Jacob Wypruk and Claudia Wypruk (née Kostyrsky), family members of Kristina Melynk. May their memory be eternal.</p>
<p>ОПОВІДЬ: Антон Тріфанов, повнолітній, який проживає в м. Лавал, Квебек, син Сергія Тріфанова і Алли Пасічнюк, має намір одружитися з Наталією Гороховською, повнолітня, яка проживає в м. Лавал, Квебек, доня Сергія Гороховського і Галини Хомяк. Шлюб відбудеться в Катедрі Св. Софії, в Неділю, 20-го травня, 2018 р., о 1:30 год. по обіді.</p>	<p>WEDDING BANNS - Anton Trifanov, of legal age, domiciled in Laval, Quebec, son of Serhiy Trifanov and Alla Pasichnyk, intends to marry Nataliya Horokhovska, of legal age, domiciled in Laval, Quebec, daughter of Serhiy Horokhovskyy and Halyna Khomyak. The marriage will take place at St. Sophie Cathedral on Sunday, May 20, 2018 at 1:30 p.m.</p>

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ЩИРО ЗАПРОШУЄМО ВПИСУВАТИСЯ ДО НАШОЇ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ. За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235. Ми вітемо вас і запрошуємо до участі в церковному житті парафії.</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY! To inquire about becoming a member of our Cathedral, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235. We welcome and appreciate your participation in our parish life.</p>
<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в будинках для старших чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p>VISITING SICK – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner who would appreciate the company or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p>CHURCH CHOIR - Rehearsals on Mondays at 7:00 pm in the church hall. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!</p>
<p>ВОСКРЕСНА ШКОЛА - під час літургії від 10 год. ранку до 11:00</p>	<p>SUNDAY SCHOOL - Every Sunday from 10:00 am to 11:00 am in the Parish Hall.</p>
<p>ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p>2018 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300.00 and \$180 for a single membership.</p>
<p>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org. <i>Вдячні за Вашу щедрість</i></p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting: www.canadahelps.org. <i>Thank you for your generosity.</i></p>